



Katholische Kirche Kärnten

# Gemeinsam

Pfarrinformation des Pfarrverbandes St. Paul & St. Stefan an der Gail

Ausgabe September 2026  
bis November 2026

## Seite 2

Wort des Seelsorgers,  
Gebet, Trauerbegleitung

## Seite 3

Hinweise, Dankeschön

## Seite 4

Fronleichnam,  
Medjugorje-Andachten,  
Mariä Himmelfahrt

## Seite 5

Erstkommunion,  
Muttertagsmessen,  
Bericht

## Seite 6

Gottesdienste

## Seite 7

Gottesdienste,  
Ewiges Licht

## Seite 8

Ewiges Licht  
Verstorbene,  
Bericht

## Seite 9

Heitere Seite,  
Berichte

## Seite 10

Hochzeit,  
Bericht, runde  
Geburtstage

## Seite 11

Geburtstage  
Taufen

## Seite 12

Kirchtage

## IMPRESSUM

Ausgabe 3 / 2026  
Sept. bis Nov. 2026

**Eigentümer, Herausgeber,**

**Verleger:** Pfarrverband der

Pfarren St. Paul und  
St. Stefan.

Röm. kath. Pfarramt,  
9623 St. Stefan im Gailtal Nr. 1,  
Tel. 04283 2290,

E-Mail: ststefan-gail@  
kath-pfarre-kaernten.at

**Satz, Layout und Druck:**

Diözese Gurk, Druck- &  
Kopiezentrum des  
Bischöflichen  
Seelsorgeamtes

## Die FRIEDHÖFE – Orte der Trauer, der Erinnerung und der Begegnung



Friedhof St. Stefan und Kalvarienbergkirche.

Nach dem Sommer, der heuer durch Hitze und wenig Regen geprägt war und somit für Pflanzen, Tiere und Menschen beschwerlich wurde, sehnen wir uns nach einem schönen Herbst.

In dieser Jahreszeit, besonders zu **Allerheiligen, Allerseelen und im Monat November, gedenken wir unserer Verstorbenen.** Viele Gläubige werden auf den Friedhöfen bei den schön geschmückten Gräbern beten und die Hoffnung auf die Auferstehung – wir sind doch nur Gast auf Erden – bezeugen.



Friedhof und Pfarrkirche St. Paul.

Aus der Präfation von den Verstorbenen:  
**„Die Hoffnung der Gläubigen.**  
Bedrückt uns auch das Los des  
sicheren Todes, so tröstet uns doch  
die Verheißung der künftigen  
Unsterblichkeit. Denn deinen Gläubigen,  
o Herr, wird das Leben gewandelt, nicht  
genommen. Und wenn die Herberge  
der irdischen Pilgerschaft zerfällt, ist  
uns im Himmel eine ewige Wohnung  
bereitet.“

## Herr, erbarme dich der Verstorbenen.

## Wort des Seelsorgers

### Liebe Brüder und Schwestern unseres Pfarrverbandes!

Am 3. Oktober 2026 jährt sich der Todestag des heiligen **Franz von Assisi** zum 800. Mal. Wir haben uns bemüht in den letzten Monaten bei unseren Medjugorje-Andachten sein Leben und sein spirituelles Erbe zu betrachten. Der einfache Lebensstil nach dem Evangelium, die Demut und die Bescheidenheit sowie die Liebe zur Natur bleiben für uns als sein Testament.



Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Stefan am Kirchtag-Sonntag, 16. August 2026.

Ich will auch persönlich nächste Schritte in meinen **seelsorgerischen Tätigkeiten** tun, deswegen absolviere ich ein Praktikum in den Krankenhäusern in Villach und in Laas. Durch den Dienst in unserem Seniorenheim hat sich schon mein alter Traum von der Seelsorge bei den Kranken erfüllt. Jetzt besteht die Möglichkeit, den nächsten Schritt zu machen und ich wage mich, ihn zu tun. Die Anwesenheit in den Krankenhäusern ändert nichts in meinen Tätigkeiten im Pfarrverband St. Stefan-St. Paul.

Der Monat **November** ist in unserer christlichen Gesellschaft mit dem **Gebet für die Verstorbenen** verbunden. Das Gedenken an die Toten soll unsere Herzen nicht nur traurig machen. Wir Christinnen und Christen folgen dem Sieger über den Tod nicht nur hier auf der Erde. Durch die Fürsprache der Rosenkranz-Königin möge der Herr uns allen mit seiner Hoffnung segnen!

**Euer Pfarrer Martin**

## „Gebet für die Verstorbenen“

Nicht trauern wollen wir, dass wir sie verloren haben, sondern dankbar sein, dass wir sie gehabt haben, ja auch jetzt noch besitzen, denn wer in Gott stirbt, der bleibt in der Familie. (Kirchenvater Hieronymus).

*Barmherziger Gott, wir danken dir für alles Gute, mit dem du unsere Verstorbenen im irdischen Leben beschenkt hast und für das Gute, das wir durch sie erfahren durften. Wir empfehlen sie nun in deine Hände. In der Taufe hast du sie als deine Kinder angenommen. Führe sie nun zur Herrlichkeit des Himmels und gib ihnen Wohnung und Heimat bei dir. Uns aber, die wir zurückbleiben, gib die Kraft, einander zu trösten und im Glauben zu stärken. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.*



Zu Allerseelen in der Kalvarienbergkirche – Kerzen für die seit dem vorigen Allerseelentag Verstorbenen.

## In der Trauer begleiten – Menschlichkeit schenken

Trauer braucht Menschen, die zuhören, mittragen und Halt geben. Da ich öfters die Bewohner vom AVS-Pflegeheim St. Stefan besuche und verschiedene Situationen miterlebt habe, absolvierte ich den Kurs „Trauerbegleitung im Ehrenamt“. In dieser Ausbildung erlernte ich die Grundlagen der Trauerarbeit, das Üben der Gesprächsführung und erhielt Impulse für den Umgang

mit erschwerter Trauer. Ziel ist es, trauernde Menschen mit Achtsamkeit, Respekt und Präsenz zu begleiten, ohne Lösungen vorzugeben, sondern mit offenem Herzen da zu sein.

**Angela Moritsch, PGR-Obfrau der Pfarre St. Paul**  
0660 63 36 200



## Hinweise:

### Kanzleistunden:

**freitags** 15:30 bis 17:30 Uhr (ab Oktober 14:30 bis 16:30 Uhr) oder nach Vereinbarung.

In dringenden Fällen erreichen Sie Pfarrer Martin auch unter der Mobilnummer 0676 87727360 oder über das Pfarrtelefon 04283/2290. Herr Pfarrer Martin ist vom 25. bis 30. Oktober 2026 nicht erreichbar. Am 30. Oktober entfällt die Kanzleistunde.

**Erntedankfeste, Medjugorje-Andachten sowie Gräbersegnungen zu Allerheiligen und Allerseelen:** siehe Gottesdienstkalender Seiten 6 und 7.

**Elisabethsammlungen:** Nach der hl. Elisabeth von Thüringen ist die jährliche „Elisabethsammlung“ der Caritas benannt. In der Pfarre St. Stefan wird die Elisabethsammlung bei der **hl. Messe am 15. November 2026** durchgeführt. In der Pfarre **St. Paul** werden **Haussammlungen** organisiert.

**Pfarrblatt-Spenden:** Die Herstellung eines ansprechenden Pfarrblattes ist auch mit erheblichen Kosten verbunden. Zudem befinden sich die Pfarren in einer schwierigen finanziellen Situation. Wir bitten um Spenden und geben dafür die Bankverbindungen bekannt: **Pfarramt St. Stefan**, Raiffeisenbank Karnische Region EG, IBAN: AT91 3936 4000 0530 3318. **Pfarre St. Paul**, Raiffeisenbank Karnische Region EG, IBAN: AT95 3936 4000 0530 1403. Ein aufrichtiges Dankeschön für jede Mithilfe und Unterstützung!

**Pfarrblatt-Redaktionsteam:** Pfarrer Marcin Mrawczynski, Diakon Michael Ebner, Leni Bartolot, Margit Iskrac, Sonja Kucher, Angela Moritsch, Peter Sternig, Karin Vielgut.

**Fotos in diesem Pfarrblatt:** Renate Ebner, Sonja Kucher, Angela Moritsch, Angela Plesin, Peter Sternig, Gabriele Urbanz, Karin Vielgut, Tamara Jarnig T|J ART STUDIO und weitere Privatpersonen.

**Datenschutz:** Wenn Sie nicht möchten, dass Sie oder Ihr Kind im Zuge unserer Öffentlichkeitsarbeit fotografiert und Bilder veröffentlicht werden, so geben Sie dies bitte im Pfarramt St. Stefan bekannt. Danke!

**Vorbereitung auf die Firmung:** Unser Pfarrverband organisiert alle zwei Jahre die Firmvorbereitungen. Eingeladen sind Jugendliche der 3. und 4. Klasse der Musik-Mittelschule Hermagor und des BSC Hermagor.

Wir freuen uns auch über ältere Schüler, die sich auf die Firmung vorbereiten wollen. Anmeldung bis Freitag, dem 20. November 2026 im Pfarramt St. Stefan. Erste organisatorische Begegnung am Freitag, dem 20. November, um 17:30 Uhr im Pfarramt. Am 22. November erfolgt die Vorstellung der Firmkandidaten bei den hl. Messen.

## Adventmarkt in Matschiedl

Am Samstag, dem **28. November 2026**, findet der alljährliche Adventmarkt der Burschenschaft Matschiedl und der Feuerwehr Matschiedl statt. Die Mitglieder laden ab **14:00 Uhr** zu einem gemütlichen Beisammensein vor dem Dorfgemeinschaftshaus in Matschiedl ein, um sich gemeinsam auf die besinnliche Adventzeit einzustimmen. Musikalische Umrahmung durch die Jugendkapelle der Trachtenkapelle Matschiedl. Geboten werden neben Adventkränzen, Adventbasteleien und Weihnachtsdeko auch warme Getränke und andere Köstlichkeiten.



## Dankeschön:

Den **93. Geburtstag** von Frau **Elisabeth Aleksic**, St. Stefan, den sie im Juli feierte und zu dem ihr Pfarrer Martin namens der Pfarre gratulierte, wollen wir nutzen, um ihr, ihrem **Sohn Reinhold** sowie ihrer **Tochter Helene Aubermann**, Pfarrgemeinderätin, für die laufende Unterstützung in verschiedenen kirchlichen Belangen zu **danken!**



## Pfarrgemeinderatswahl 2027:

Die nächsten **Pfarrgemeinderatswahlen** in den österreichischen Pfarren werden am Sonntag, **07. März 2027** stattfinden. Das **Motto** lautet: „**Mit Dir. Gemeinsam**“. Mit den Vorbereitungen werden die Pfarren im Herbst beginnen. Wir möchten mit dieser Mitteilung bereits heute die Pfarrangehörigen von **St. Paul und St. Stefan** aufrufen, über **Vorschläge betreffend Kandidatinnen und Kandidaten** für die kommende Wahl nachzudenken. Zur Bewältigung der umfangreichen pfarrlichen Aufgaben brauchen wir engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Diese ehrenamtliche Funktion ist eine wichtige Tätigkeit für die gesamte Gesellschaft und unsere Kirche als Glaubensgemeinschaft.

## Fronleichnam – Christus ist mitten unter uns!

Bei herrlichem Frühsommerwetter konnten wir im Pfarrverband St. Paul – St. Stefan am Donnerstag, dem **4. Juni 2026**, das Hochfest **Fronleichnam**, in einer äußerst feierlichen und würdigen Atmosphäre begehen. Dabei wurden wir, 60 Tage nach Ostern, an die Einsetzung der Eucharistie beim letzten Abendmahl am Gründonnerstag erinnert. In der Monstranz wurde das Allerheiligste durch den Ort getragen – ein sichtbares Zeichen dafür, dass Christus unsere Wege begleitet und mitten unter uns gegenwärtig ist.



Prozession vom Arme-Sünder-Kreuz (Bildstock) Richtung Pfarrkirche St. Stefan.



Fronleichnamsprozession in St. Paul – Altar bei der ehemaligen Volksschule.

Nach der **heiligen Messe** führte in **St. Stefan** die traditionelle Fronleichnamsprozession zunächst zum Arme-Sünder-Bildstock und anschließend zum Kirchenplatz, wo die Evangelien zu diesem Feiertag verkündet, Gebete gesprochen und der eucharistische Segen erteilt wurden. Auch in **St. Paul** erfolgte eine kleine Prozession in der Ortschaft.



Musikalische Mitgestaltung der Fronleichnamsfestlichkeiten durch eine Gruppe der Trachtenkapelle Matschiedl in St. Stefan und St. Paul.

**Pfarrer Martin dankte** allen, die dieses Fest im Kirchenjahr vorbereitet, daran teilgenommen, mit viel Engagement mitgewirkt und so zum guten Gelingen beigetragen haben. Dazu zählten vor allem die Organisatorinnen – die PGR-Obfrauen Sonja Kucher aus St. Stefan und Angela Moritsch

aus St. Paul, die Blechbläsergruppe der Trachtenkapelle Alpenland Matschiedl, Abordnungen von Feuerwehren sowie der Josefbroderschaften und Ursulaschwestern mit ihren Fahnen. Kinder trugen bei den Prozessionen das Kreuz und in St. Paul zudem die Krone. Einen wichtigen Dienst leisteten auch die Laternen- und Himmelsträger.

## Medjugorje-Andachten

Die **Vorabendmessen**, verbunden mit **Beichtgelegenheit** und dem **Rosenkranz** sowie den anschließenden **Medjugorje-Gebeten um Heil für Leib und Seele**, jeweils am ersten Samstag im Monat, sind im Pfarrverband St. Paul & St. Stefan eine gute Möglichkeit, auch die Botschaften der Gottesmutter zu betrachten.

Bei den heurigen Andachten in der Pfarrkirche St. Stefan steht auch das **Gedenken an den hl. Franz von Assisi**, der vor 800 Jahren starb, im Mittelpunkt. Der Marienwallfahrtsort Medjugorje wird von den Franziskanern, ein bedeutender Orden in der römisch-katholischen Kirche, geleitet und betreut.



Medjugorje-Andacht am 6. Juni 2026: beim Volksaltar Marien-Statue „Gospa von Medjugorje“, das Bildnis „Heiligstes Herz Jesu“.

**Pfarrer Martin: Ich sage ein Vergelts Gott allen**, die zu den hl. Messen und Andachten gekommen sind sowie mitgebetet und mitgewirkt haben, vor allem Michaela Striedner für die gesangliche und musikalische Mitgestaltung sowie den Vorbeterinnen Helene Aubermann und Monika Moritsch. **Aus der jährlichen Botschaft der hl. Maria** (25. Juni 2026) an die Seherin in Medjugorje: „**Betet für Frieden, Frieden, Frieden.**“

## Mariä Himmelfahrt – ein Fest des Vertrauens und der Liebe

Während der festlich gestalteten **Gottesdienste** in den Pfarrkirchen **St. Stefan und St. Paul** zu Mariä Aufnahme in den Himmel, 15. August 2026, segnete **Pfarrer Martin** die wohlduftenden Kräutersträußchen – ein schöner, traditionsreicher Brauch, der auf die Heilkraft der Natur und den Schutz Mariens verweist.

**Ein herzlicher Dank** gilt allen, die zum Gelingen der Feiern beigetragen haben, vor allem den fleißigen Händen, die mit viel Liebe die Kräutersträußchen gebunden haben: Renate Ebner, Helene Aubermann und Monika Moritsch aus der Pfarre St. Stefan. In der Pfarre St. Paul wurden Kräutersträußchen und Kräuterschnaps von Martina Schaffenegger organisiert.



## Erstkommunion im Pfarrverband



Erstkommunionkinder mit Pfarrer Martin und Diakon Michael Ebner.



Die Erneuerung des Taufversprechens gemeinsam mit den Paten machte die Feier zu einem ganz besonderen Moment.

Unter dem wunderbaren **Motto „Wir sind das Licht der Welt“** feierten acht Kinder der zweiten Klasse der Volksschule St. Stefan am **14. Mai 2026** ihre **Erstkommunion** in der festlich geschmückten Pfarrkirche St. Stefan.

Die heilige Messe wurde von **Pfarrer Martin und Diakon Michael Ebner** gestaltet. Besonders berührend war die aktive Einbindung der **Kinder** beim Bußakt, bei den Fürbitten sowie beim Dankgebet. Für eine beeindruckende musikalische Umrahmung sorgten **Laura, Katja und Celina** aus Vorderberg sowie Musikschullehrerin **Carmen Andritsch** an der Gitarre. Die Lesung übernahm Ing. Dipl.-Ing. (FH) **Andreas Mitterer**, Worte des Dankes im Namen der Eltern und Kinder sprach **Martina Novak**.

**Pfarrer Martin** überreichte jedem Erstkommunionkind ein von den Kindern selbst angefertigtes Glaskreuz als Zeichen der Verbundenheit mit dem Herrn und richtete **Dankesworte** auch an alle Mitwirkenden sowie an die vielen Gottesdienstbesucher, unter ihnen Schulleiter Daniel Mešnik und die Lehrerinnen der Volksschule.

Im Anschluss luden die Eltern und der Pfarrgemeinderat zur gemütlichen **Agape** ein. Es war eine würdevolle, liebevoll gestaltete und stimmungsvolle Feier.

## Heilige Messen am Muttertag

Am zweiten Sonntag im Mai, heuer war es der **10. Mai**, wird jährlich der **Muttertag** gefeiert. Bei den Gottesdiensten in den Pfarrkirchen St. Paul und St. Stefan haben wir daher im Besonderen **an unsere Mütter gedacht**.

Die Ministranten Mario und Benny haben in **St. Stefan** zu Ehren der Mütter Muttertagsgedichte vorgetragen. **Pfarrer Martin** dankte allen Mamas für ihr unermüdliches Wirken und gedachte auch aller verstorbenen Mütter. Nach den hl. Messen gab es **Geschenke** für die anwesenden Frauen – vorbereitet haben diese PGR-Obfrau Sonja Kucher in St. Stefan und Martina Schaffenegger in St. Paul – und **Agapen** für alle Gottesdienstbesucher.

*Erhebe dich über den Himmel, Gott! Deine Herrlichkeit  
sei über der ganzen Erde! Ps 108, 6*



St. Stefan – die Ministranten danken den Müttern mit Gedichten.



St. Paul – Blumen als Dank für die Mütter an ihrem Ehrentag.

## Schöpfungsverantwortung

Vom 1. September bis 4. Oktober feiern die christlichen Kirchen die Schöpfungszeit. In diese Zeit fallen auch die meisten Erntedankfeste. Mit Bibelversen lässt sich die Größe des und der Dank an den HERRN, unseren GOTT, ausdrücken:

*„Er erbaut seine Hallen im Himmel  
und gründet sein Gewölbe auf die Erde;  
er ruft das Wasser des Meeres  
und gießt es aus über die Erde –  
HERR ist sein Name.“*

Am 9, 6

*„Denn aus ihm und durch ihn und  
auf ihn hin ist die ganze Schöp-  
fung. Ihm sei Ehre in Ewigkeit!  
Amen.“*

Röm 11, 36

Mit diesen Bibelziten möchten wir die Gläubigen zum Beten einladen, um der Schöpfungszeit eine Prägung zu geben.

**Unsere Aufgabe:  
Fauna und Flora zu schützen!**





## ST. STEFAN an der Gail

### **Samstag, 19. Sept. – Vorabendmesse**

**18.00** +Christine Scheit  
u. Paula Lex; +Martin  
Tschurtschenthaler (30-Tage-  
Messe); +Monika Mortsch u.  
Rogy Eltern

### **Mittwoch, 23. Sept. 07.30** frei

### **Freitag, 25. Sept. 17.30** Rosenkranz **18.00** frei

### **Sonntag, 27. Sept. – Kirchtag Matschiedl- Windische Höhe, Filialkirche St. Anton 09.00** +August, Anna Moritsch u. Tratter Verst.; +Ewald Janschitz

### **Mittwoch, 30. Sept. 07.30** frei

### **Freitag, 02. Okt. 17.30** eucharistische Anbetung **18.00** +Elisabeth Gallautz u. Hausverst.; +Ignaz Tomandl, Theresia Windisch u. arme Seelen (von Hanni Madritsch); +Brigitte Lex

### **Samstag, 03. Okt. – Vorabendmesse, Medjugorje-Andacht 17.30** Rosenkranz und Beichtgelegenheit **18.00** +Friedl Mortsch u. Urhoutz-Verst.; +Horst u. Roswitha Sommeregger; +Maria (v. Michaela Zitterer) u. Gregor Haberle, anschließend Gebet um Heil für Leib und Seele

### **Mittwoch, 07. Okt. 07.30** frei

### **Freitag, 09. Okt. 16.30** Rosenkranz **17.00** frei

### **Samstag, 10. Okt. – Wallfahrt nach Steben 09.00** Fußwallfahrt vom Sussawitscher Kreuz **10.00** +Rudolf, Marianne Trojer u. Baumeister Franz Moritsch

### **Sonntag, 11. Okt. – Erntedankfest**

**09.00** +Valentin Schaller;  
+Auguste Assek u.  
Verst. Kinder; +Elisabeth  
Tschabuschnig (v. Waltraud  
Weingartner-Mathei);  
+Maria, Philipp Lex u. Fritz  
Tschurwald; Verst. Eltern u.  
Angeh. der Fam. Urbanz-  
Hofer; +Stefan Sternig;  
+Andreas Bartolot, Geschw.,  
Verschw. u. Hausverst.  
**Agape**

### **Mittwoch, 14. Okt. 07.30** frei

### **Freitag, 16. Okt. 16.30** Rosenkranz **17.00** auf gute Meinung

### **Sonntag, 18. Okt. – Weltmissionssonntag 09.00** +Maria u. Philipp Lex; +Andreas Mortsch u. Urhoutz Verst.; +Johann u. Maria Hebein, Edeltraud Binter u. Lösch Hausverst.; +Martin Tschurtschenthaler (v. Elfriede Mathei)

### **Mittwoch, 21. Okt. 07.30** +Fritz Tschurwald (v. Inge Gallautz)

### **Freitag, 23. Okt. 16.30** Rosenkranz **17.00** +Maria Hebein u. Hausverst.

### **Samstag, 24. Okt. – Anbetungstag 08.30** Beichtgelegenheit **09.00** +Christine Hebein Anbetungsstunden: **10.00** Pörschach, Sussawitsch **11.00** Nieselach, Schmölzing **12.00** St. Stefan **13.00** Matschiedl, Edling **14.00** Lebendiger Rosenkranz u. Ursulaschwestern **15.00** Köstendorf, Hadersdorf **16.00** Bach, Bodenhof **16.30** gemeinsame Anbetung **17.00** +Elisabeth Tschabuschnig (v. Waltraud Weingartner-Mathei); +Stefan u. Wolfgang Jarnig; +Johann, Theresia Skina u. Hausverst. **Gebet für die Gefallenen** beim Kriegerdenkmal

### **Sonntag, 01. Nov. – Allerheiligen (hl. Messe auf dem Kalvarienberg mit Gräbersegnung)**

**09.00** +Valentin Schaller;  
+Antonia, Ludwig Lackner  
u. Hausverst.; +Stefan  
Sternig u. Heinrich Bartolot;  
+Johanna u. Franz Druml;  
+Josef Vielgut, Eltern u.  
Geschw.; +Fritz Tschurwald;  
+Alexandra Mrawczynska  
(v. Paula Madritsch)

### **Montag, 02. Nov. – Allerseelen (hl. Messe auf dem Kalvarienberg mit Gräbersegnung)**

**08.30** Rosenkranz für alle  
Verstorbenen  
**09.00** +Johann, Antonia,  
Thomas Widemair u.  
Hausverst.; +Elisabeth  
Tschabuschnig (v. Hans  
Nessmann); Moritsch Verst.,  
Schmölzing; +Maria Haberle  
(v. Lydia Fritz)

### **Freitag, 06. Nov. 16.30** eucharistische Anbetung **17.00** +Anna Windisch u. arme Seelen (v. Hanni Madritsch)

### **Samstag, 07. Nov. – Vorabendmesse, Medjugorje-Andacht 17.00** Rosenkranz und Beichtgelegenheit **17.30** +Franz Robin u. Eltern; anschließend Gebet um Heil für Leib und Seele

### **Mittwoch, 11. Nov. – Martinsfest 17.00** Kinderandacht

### **Freitag, 13. Nov. 16.30** Rosenkranz **17.00** frei

### **Sonntag, 15. Nov. – Elisabethsonntag 09.00** Verst. Eltern u. Angeh. der Fam. Urbanz-Hofer; +Martin Tschurtschenthaler (v. Elfriede Mathei) **Agape**

### **Mittwoch, 18. Nov. 07.30** frei

### **Freitag, 20. Nov.**

**16.30** Rosenkranz  
**17.00** +Michael Grafenauer;  
Kanalz, Tratter u. Ortner  
Verst.; +Andreas Bartolot,  
Geschw., Verschw. u.  
Hausverst.

### **Sonntag, 22. Nov. – Christkönigssonntag, Vorstellung der Firmlinge**

**09.00** +Fritz Tschurwald  
(v. Manfred Gallautz); +Karl  
Binter (v. Monika Moritsch)

### **Mittwoch, 25. Nov. 07.30** frei

### **Freitag, 27. Nov. 16.30** Rosenkranz **17.00** frei

### **Sonntag, 29. Nov. – 1. Adventssonntag, Adventkranzsegnung, Mitgestaltung Musikschule und Jungschar**

**09.00** +Heinrich u. Pauline  
Melchior u. Hausverst.  
St. Stefan u. Edling; +Karl u.  
Rosemarie Holm; +Maria  
Haberle (v. Elfriede Mathei)  
**Agape**

Als der Tag des  
Pfingstfestes  
gekommen war,  
waren alle zusammen  
am selben Ort.  
Da kam plötzlich  
vom Himmel her ein  
Brausen, wie wenn  
ein heftiger Sturm  
daherfährt, und erfüllte  
das ganze Haus, in  
dem sie saßen.



## ST. PAUL an der Gail

**Samstag, 19. Sept. – Vorabendmesse**  
17.00 +Frieda Schumi;  
+Frieda Waltritsch

**Donnerstag, 24. Sept.**  
18.00 +Alexandra  
Mrawczyńska

**Sonntag, 27. Sept.**  
10.30 +Johann Brandstätter  
u. Wiltschnig Verst. +Maria  
Sternig; +Michael, Arno  
Blüml u. Neven Niksa

**Donnerstag, 01. Okt.**  
17.00 +Moritsch Verst.  
Eucharistische Anbetung  
um neue Berufungen

**Sonntag, 04. Okt.**  
09.00 +Erika u. Gerhard  
Gabbauer; +Gertrude  
Wernitznig u. Madritsch  
Hausverst.; +Elisabeth u.  
Franz Gallautz

**Donnerstag, 08. Okt.**  
17.00 frei

**Samstag, 10. Okt. – Wallfahrt nach Steben**  
09.00 Fußwallfahrt vom  
Sussawitscher Kreuz

10.00 hl. Messe  
**Sonntag, 11. Okt. – Erntedankfest**  
10.30 +Erich Komar  
Agape

**Donnerstag, 15. Okt.**  
17.00 frei

**Sonntag, 18. Okt. – Weltmissionssonntag**  
10.30 Assinger u. Zauchner  
Verst.; Urbanz Verst.;  
+Katharina Blüml

**Mittwoch, 21. Okt. – Anbetungstag**  
09.00 Lebende  
und verstorbene  
Ursulaschwestern  
Anbetungsstunden:  
10.00 St. Paul  
11.00 Karnitzen  
12.00 Bichlhof u.  
Dragantschach-Nord  
13.00 Kät  
14.00 Lackendorf  
15.00 Dragantschach-Süd  
16.00 +Gregor Putzi u.  
verst. Angehörige

**Sonntag, 25. Okt.**  
keine hl. Messe in St. Paul

**Sonntag, 01. Nov. – Allerheiligen**  
11.00 +Alfons u. Maria  
Sternig; +Elisabeth u.  
Vinzenn Neff; +Rudi,  
Thomas u. Theresia  
Millonig; +Veronika Nageler  
(v. Ursulaschwestern);  
+Hans u. Erika Moritsch  
u. Anna Kucher (v. Hans  
Nessmann)  
**Gräbersegnung.**

**Montag, 02. Nov. – Allerseelen**  
11.00 +Frieda u. Rudolf  
Schwab; +Reinhold Kovačič  
u. Stipsits Verst.; +Hermann  
Fritz u. Eltern  
**Gräbersegnung.**

**Sonntag, 08. Nov.**  
09.00 +Vinzenn, Agnes u.  
Andreas Moritsch

**Donnerstag, 12. Nov.**  
17.00 frei

**Sonntag, 15. Nov. – Elisabethsonntag**  
10.30 +Manuel u. Stefan  
Blüml; +Johann, Maria u.  
Reinhold Kovačič; lebende  
u. verst. Mitglieder der  
Josefbruderschaft.  
Anschließend  
**Jahreshauptversammlung  
der St. Josefbruderschaft**  
im Feuerwehrhaus.

**Donnerstag, 19. Nov.**  
17.00 +Gottfried Putzi u.  
verst. Angehörige

**Sonntag, 22. Nov. – Christkönigssonntag – Vorstellung der Firmlinge**  
10.30 +Matthias u. Frieda  
Moritsch

**Donnerstag, 26. Nov.**  
17.00 frei

**Sonntag, 29. Nov. – 1. Adventssonntag, Adventkranzsegnung**  
10.30 +Arno, Michael Blüml  
u. Neven Nikša; +Franz  
Ploner

## Ewiges Licht St. Stefan

**20.09.–26.09.**  
Christine Scheit u. Paula Lex;  
Monika Mortsch u. Rogy  
Eltern

**27.09.–03.10.**  
Ignaz Tomandl, Theresia  
Windisch u. arme Seelen  
(v. Hanni Madritsch);  
Friedl Mortsch u. Urhoutz  
Verst.; Horst u. Roswitha  
Sommeregger; Brigitte Lex

**04.10.–10.10.**  
Rudolf u. Marianne Trojer,  
Baumeister Franz Moritsch;  
Theresia, Franz u. Peter  
Augustin

**11.10.–17.10.**  
Valentin Schaller; Auguste  
Assek u. verst. Kinder;  
Maria, Philipp Lex u. Fritz  
Tschurwald; Eltern u. Angeh.  
der Fam. Urbanz-Hofer;  
Stefan Sternig; Andreas  
Bartolot, Geschw., Verschw.  
u. Hausverst.

**18.10.–24.10.**  
Maria u. Philipp Lex; Andreas  
Mortsch u. Urhoutz Verst.;  
Johann u. Maria Hebein,  
Edeltraud Binter u. Lösck  
Verst.; Maria Hebein u.  
Hausverst.; Christine Hebein

**25.10.–31.10.**  
Johann, Theresia Skina u.  
Hausverst.; Matheidl Verst.

**01.11.–07.11.**  
Valentin Schaller; Antonia,  
Ludwig u. Hausverst.; Stefan  
Sternig u. Heinrich Bartolot;  
Johann u. Franz Druml; Josef  
Vielgut, Eltern u. Geschw.;  
Anna Windisch u. arme  
Seelen (v. Hanni Madritsch);  
Franz Robin u. Eltern

**08.11.–14.11.**  
Lex Verst., Görttschach 11;  
Mathilde u. Gregor Warmuth

**15.11.–21.11.**  
Verst. Eltern u. Angeh.  
d. Familie Urbanz-Hofer;  
Michael Grafenauer; Andreas  
Bartolot, Geschw., Verschw.  
u. Hausverst.  
**22.11.–28.11.**  
Jürgen Müller

**29.11.–05.12.**  
Heinrich, Pauline Melchior  
u. Hausverst. St. Stefan u.  
Edling; Karl u. Rosemarie  
Holm; Valentin Schaller;  
Vinzenn Kleewein

Jesus sagte zu ihnen:  
Amen, amen, ich sage  
euch: Nicht Mose hat  
euch das Brot vom  
Himmel gegeben,  
sondern mein Vater  
gibt euch das wahre  
Brot vom Himmel.  
Joh 6, 32

**Bitte die hl. Messen für das nächste Pfarrblatt (29. Nov. 2026 bis 14. Feber 2027)  
bis spätestens 06. Nov. 2026 bestellen!**

## Ewiges Licht St. Paul

### 20.09.–26.09.

Alexandra Mrawczyńska

### 27.09.–03.10.

Johann Brandstätter u.  
Wiltschnig Verst.; Michael,  
Arno Blüml u. Neven Nikša

### 04.10.–10.10.

Elisabeth u. Franz Gallautz;  
Erika u. Gerhard Gabbauer

### 11.10.–17.10.

Gertrude Wernitznig u.  
Madritsch Hausverst.; Erich  
Komar

### 18.10.–24.10.

Verstorbene der  
Ursulaschwestern; Assinger  
u. Zauchner Verst.

### 25.10.–31.10.

Katharina Blüml

### 01.11.–07.11.

Elisabeth u. Vinzenz Neff;  
Frieda u. Rudolf Schwabl;  
Rudi, Thomas u. Theresia  
Millonig

### 08.11.–14.11.

Johann, Maria u. Reinhold  
Kovačič; Hermann Fritz u.  
Eltern

### 15.11.–21.11.

Manuel u. Stefan Blüml

### 22.11.–28.11.

Arno, Michael Blüml u.  
Neven Nikša; Vinzenz, Agnes  
u. Andreas Moritsch

### 29.11.–05.12.

Matthias u. Frieda Moritsch



### **Wir beten für Frau Rosa Wernitznig, St. Paul**

+ am 8. Juni 2026 im 99. Lebensjahr. Begräbnis am 12. Juni 2026 in St. Paul. Die Pfarre St. Paul dankt für die Kranzablösen, die hl. Messen und das ewige Licht.

### **Wir beten für Herrn Wilhelm Lackner, Latschach**

+ am 26. Juni 2026 im 91. Lebensjahr. Begräbnis am 2. Juli 2026 in St. Paul. Die Pfarre St. Paul dankt für die Kranzablösen, die hl. Messen und das ewige Licht.

### **Wir beten für Frau Maria Haberle, Sussawitsch**

+ am 5. Juli 2026 im 100. Lebensjahr. Verabschiedung am 8. Juli 2026 in St. Stefan/Kalvarienberg. Die Pfarre St. Stefan dankt für die Kranzablösen, die hl. Messen und das ewige Licht.

### **Wir beten für Herrn Martin Tschurtschenthaler, Sussawitsch**

+ am 6. August 2026 im 88. Lebensjahr. Urnenbegräbnis am 19. August 2026 in St. Stefan/Kalvarienberg. Die Pfarre St. Stefan dankt für die Kranzablösen zugunsten der Kalvarienbergkapelle und die hl. Messen.

Herr gib ihnen die ewige Ruhe!

## Ausflug der St. Josefbruderschaft und der Ursulaschwestern

Am Samstag, dem 30. Mai 2026, führte der diesjährige Ausflug der Josefbruderschaft St. Paul 28 Teilnehmer in die Weststeiermark. Unter ihnen auch Pfarrer Martin, Mitglieder der Ursulaschwestern sowie der Josefbruderschaft aus den Pfarren St. Stefan und Saak.

Mit OGV-Reisen ging es nach St. Josef, wo gemeinsam mit Pfarrer Martin die heilige Messe gefeiert und vom Quartett Karnitzen würdig musikalisch umrahmt wurde. Im Anschluss erhielten die Teilnehmer bei einer Kirchenführung durch Frau Treichler interessante Einblicke in die Geschichte der Pfarre. Als besonderes Zeichen der Verbundenheit wurde das Buch „Durch bewegte Zeiten vom Glauben geprägt“, eine Chronik der Pfarren St. Stefan ob Stainz und St. Josef in der Weststeiermark, feierlich überreicht. Danach führte der Weg zum Landhof

Steinbäck in St. Stefan ob Stainz. Bei gemeinsamem Mittagessen, Musik auf der Harmonika und Gesang des Quartetts verbrachten die Teilnehmer im Gastgarten einige gesellige Stunden. Viele gute Gespräche und das herzliche Miteinander machten diesen Teil des Tages zu einem besonderen Erlebnis. Nach einer gemütlichen Heimreise fand der gelungene Ausflug beim gemeinsamen Ausklang im Gasthof Karnischer Hof seinen Abschluss. Ein schöner Tag im Zeichen von Glaube, Gemeinschaft und gelebter Verbundenheit wird allen Teilnehmern in guter Erinnerung bleiben.



Ausflugsziel: St. Josef in der Weststeiermark.



## Die Heitere Seite

### Einkaufen

Vor 20 Jahren hatte ich mit nur 5 Euro in meiner Brieftasche Eier, Brot, Zigaretten und Milch vom Supermarkt mitgebracht. Heute haben sie ja überall Kameras.

### Spiegel

Sagt der LKW-Fahrer zu seinem Chef: „Der Spiegel ist kaputt.“  
Sagt der Chef: „Dann mach doch den Ersatzspiegel dran!“  
Erwidert der LKW-Fahrer: „Geht nicht, der LKW liegt drauf!“

### Nicht: Eiscreme

Die 3-jährige Tochter sagt zum Vater: „Papi, ich hätte gerne eine Kugel Eiscreme.“ Ich weiß mein Schatz, aber mein Geld reicht nur noch für eine Kiste Bier.“



## Möge unser Gebet erhört werden!

Der Monat **Mai** ist jedes Jahr geprägt von schönen Formen der Volksfrömmigkeit, erwähnt seien die **Maiandachten** zu Ehren der Gottesmutter Maria, die **Floriani-Andachten** und heuer fielen auch die **Bitt-Tage** vor Christi Himmelfahrt (am 11. Mai in Bach, am 12. Mai auf der Windischen Höhe) in diesen Zeitraum.



Florianimesse am 4. Mai 2026 in der Filialkirche Steben.

Bei angenehmem Frühlingswetter pilgerten zahlreiche Gläubige am **4. Mai 2026** nach Steben, um dort mit Pfarrer Martin die **Florianimesse** zu feiern. Der **heilige Florian** gilt auch als Schutzpatron der Feuerwehr. An seinem Gedenktag fanden auch heuer **Bittprozessionen** in mehreren Orten, z. B. in Bach und Karntzen, statt. Sussawitscher Frauen trafen sich beim Plesin-Kreuz, um für Haus, Hof und Feld sowie um Gesundheit und Glück zu beten.

Die hl. Maria gilt als Mutter aller Gläubigen. Im Pfarrverband wurden die **Maiandachten** im Marienmonat Mai in den beiden Pfarrkirchen, in Köstendorf bei der Familie Assinger und am Monatsende bei der Kapelle in Sussawitsch abgehalten.

**Danke für alle Gebete!**



Bitt-Tag am 11. Mai mit Prozession vom Bildstock in Bach bis zur Pfarrkirche.



Maiandacht am 31. Mai bei der Kapelle in Sussawitsch.

Erhebe dich über den Himmel, Gott!  
Deine Herrlichkeit sei über der ganzen Erde!  
Ps 108,6

## Jungscharnews

Im Frühjahr war Frau Barbara Jost dankenswerterweise mit der Jungschar zum Wildkräutersammeln unterwegs. Mit Begeisterung waren die Kinder dabei. Dann wurde aus den gesammelten Kräutern im Pfarrhof köstlicher Tee zubereitet; dazu gab es leckere Pizza. Nach der Sommerpause starten wir im Herbst wieder mit den Jungscharstunden. Jeder, der sich der Jungschar anschließen möchte, ist herzlich willkommen.

**Karin Vielgut**



## Hochzeit



Am 23. Mai 2026 spendeten sich **Julia Plesin** und **Markus Pirker** aus Susawitsch auf der St. Stefaner Alm gegenseitig das Sakrament der Ehe. Wir gratulieren dem Brautpaar und wünschen alles Gute.

Halleluja! Dem HERRN  
will ich danken mit  
ganzem Herzen im  
Kreis der Redlichen, in  
der Gemeinde.  
Ps 111, 1

## Christophorus-Aktion

Die jährliche **Spendenaktion** für die weltweit tätige **MIVA** (Missions-Verkehrs-Arbeitsgemeinschaft) sowie die damit verbundene **Segnung der Fahrzeuge** der Kirchenbesucher fanden in den Pfarren St. Stefan und St. Paul anlässlich der hl. Messen am **Christophorus-Sonntag**, dem 19. Juli 2026, statt. Heuer stand die Mobilität für die Bildung junger Menschen im Mittelpunkt.

Wichtiger Aufruf: **Spenden wir einen Zehntelcent pro unfallfreiem Kilometer für MIVA-Fahrzeuge** (d. h. einen Euro je 1000 Kilometer)!

**Pfarrer Martin:** „Daher allen ein herzliches **Dankeschön**, die zu den Gottesdiensten gekommen sind, mitgebetet und bisher Spenden für die MIVA geleistet haben.“

Es können jederzeit **finanzielle Unterstützungen für die MIVA-Fahrzeuge auf das MIVA-Spendenkonto** (IBAN AT07 2032 0321 0060 0000, BIC ASPKAT2LXXX) eingezahlt werden. Zudem besteht die Möglichkeit, online zu spenden.

## Runde Geburtstage



Im Juli 2026 feierte die St. Stefaner **PGR-Obfrau Sonja Kucher**, Köstendorf, ihren **50. Geburtstag**. Pfarrer Martin, Diakon Michael Ebner mit Gattin, der Pfarrgemeinderat, die Mesnerinnen sowie die Pfarrsekretärin stellten sich als Gratulanten ein.

In ihrer Funktion engagiert sich Frau Kucher mit vollem Einsatz, hat immer ein offenes Ohr und bringt sich mit Ideen und Vorschlägen gerne ein. Auch mit ihren ehrenamtlichen Aktivitäten außerhalb der Pfarre kann sie oft eine Verbindung dazu herstellen. Ein herzliches Dankeschön dafür.



Im Juli feierte Frau **Marianne Kovačič**, St. Paul, ihren **60. Geburtstag**. Für ihre Tätigkeit als Kranzloberin und stete Unterstützung dankten der Jubilarin Gabriele Urbanz als Obfrau der Ursulaschwestern sowie die Kranzloberinnen. Die Pfarrgemeinde St. Paul bedankt sich für die Instandhaltung der Altarwäsche sowie für die Mithilfe bei diversen kirchlichen Aktivitäten. Auch Pfarrer Martin (nicht auf dem Foto) gratulierte und dankte ihr.



Im Juni feierte Frau **Margit Gallautz**, St. Paul, ihren **70. Geburtstag**. Sie ist Lektorin und für den Blumenschmuck verantwortlich. Durch ihr besonderes Geschick verschönert sie ständig unsere Pfarrkirche St. Paul. Pfarrer Martin und der Pfarrgemeinderat bedankten sich bei ihr und gratulierten von ganzem Herzen.

**Allen Jubilaren herzlichste Gratulation,  
alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen!**

## Im April 2026:

92. Geburtstag,  
Frau **Michaela Haberle**, Sussawitsch.

## Im Mai 2026:

96. Geburtstag, Herr **Johann Haberle**,  
Sussawitsch 25.  
92. Geburtstag, Herr **Johann  
Tschurtschenthaler**, Bach.

## Im Juni 2026:

101. Geburtstag,  
Frau **Paula Moritsch**, St. Stefan.

## Im Juli 2026:

93. Geburtstag,  
Frau **Elisabeth Aleksic**, St. Stefan.

## Im August 2026:

98. Geburtstag,  
Frau **Rosa Tschabuschnig**,  
Dragantschach.  
94. Geburtstag,  
Frau **Maria Vielgut**, Köstendorf.  
92. Geburtstag,  
Frau **Hildegard Urbanz**, Edling.



Herr **Gilbert Binter**, St. Stefan, feierte  
im Mai seinen **80. Geburtstag**.



Frau **Hilde Bartolot**, Sussawitsch,  
feierte im Mai ihren **85. Geburtstag**.



Frau **Traudi Pacher**, Pörschach, feierte  
im August ihren **85. Geburtstag**.



Frau **Rosi Blüml**, St. Paul, feierte im  
August ihren **85. Geburtstag**.



Im Mai 2026 feierte Frau **Edeltraud  
Blüml**, Karnitzen, ihren **90. Geburts-  
tag**. Mit Liebe bekocht sie jedes Jahr  
die Sternsinger.



Herr Altbürgermeister **Hans Ferlitsch**,  
Bach, feierte im Mai seinen **80. Geburts-  
tag** und seine Gattin **Elfriede Ferlitsch**  
im Juni ihr **80. Geburtstagsjubiläum**.  
An dieser Stelle möchten wir unserem  
ehem. Bürgermeister und Zweiten  
Landtagspräsidenten ein Dankeschön  
für seine Unterstützung in kirchlichen  
Angelegenheiten in seiner langjährigen  
Amtszeit aussprechen.

## Taufen



Am 24. Mai 2026 wurde in der Pfarrkirche St. Stefan  
**Johanna Maria Schwenner**, Tochter von Mag. Eva Maria  
Schwenner und Lukas Schwenner, St. Stefan, getauft.



Am 4. Juli 2026 wurde in der Pfarrkirche St. Paul  
**Adele Schumi**, Tochter von Lisa Öhlweiner und Michael  
Schumi, Matschiedl, getauft.

## Die Kirchtage – Tage der Dankbarkeit und Freude

Die Kirchtage im Pfarrverband – das sind jene in **Matschiedl, St. Paul, Köstendorf** (hl. Messe in Steben) und **St. Stefan** – zeugen vom Wert und der Bedeutung, die dem Glauben und dem Brauchtum in unserer Region beigemessen werden. Neben den Festgottesdiensten sind es vor allem das Kufenstechen und der Lindentanz, welche diese kirchlichen und weltlichen Veranstaltungen ausmachen. Wir sagen allen, die dazu beitragen ein aufrichtiges Vergelt's Gott!



**Kirchtag am 5. und 6. Juli 2026 in St. Paul:** Beim Festgottesdienst am Sonntag hat die Burschenschaft St. Paul die Lesungen und die Fürbitten vorgetragen. Das Quartett Kärntner hat mit schönen Liedern die heilige Messe umrahmt.



**Kirchtag am 16. und 17. August in St. Stefan:** Den Festgottesdienst – unter Mitwirkung der Burschenschaft – hat der MGV Tratten gesanglich mitgestaltet. Acht Pärchen in Gailtaler Trachten haben mitgefeiert.



**Kirchtag-Montag in St. Paul:** Bei der hl. Messe in der Pfarrkirche waren mehrere Ehepaare in Tracht vertreten. Eine Gruppe der Trachtenkapelle Matschiedl hat die Festlichkeit umrahmt.



**Kirchtag-Montag in St. Stefan:** Nach der hl. Messe in der Kalvarienbergkirche, mit Gräbersegnung am Vormittag, fand am späten Nachmittag eine hl. Messe in der Pfarrkirche statt, bei der sich auch die Verheirateten einbrachten.



**Kirchtag am 14. und 15. Juni 2026 in Matschiedl:** Beim Festgottesdienst am Sonntag in der Filialkirche St. Anton haben die Burschenschaft und die Trachtenkapelle Alpenland Matschiedl mitgewirkt. Am Kirchtag-Montag gab es eine hl. Messe bei der Dorfkapelle in Matschiedl.



Bei den Kirchtags-Gottesdiensten werden der von der „Konta“ mitgebrachte **Wein** und das **Kranz** gesegnet.

### Pfarrwebsites:

Sie erreichen die Website der Pfarre **St. Paul** unter: [www.kath-kirche-kaernten.at/stpaul-gail](http://www.kath-kirche-kaernten.at/stpaul-gail) und die von **St. Stefan**

unter: [www.kath-kirche-kaernten.at/ststefan-gail](http://www.kath-kirche-kaernten.at/ststefan-gail)

**Facebook:** Link zur Facebook-Seite der Pfarre

**St. Stefan:** [facebook.com/pfarreststefan](https://facebook.com/pfarreststefan)

Ausführliche Berichte (mit Bildern und Videos) finden Sie auf den Websites der Pfarren St. Stefan und St. Paul sowie auf der Facebookseite von St. Stefan.